

Pau,  
Porte des Pyrénées...

Office  
de  
Tourisme  
et des  
Congrès

\*\*\*\*



Dossier de presse

2011



# Pau, la ville forte

Les bonnes fées sont nombreuses à s'être penchées sur la ville. Installée sur un extraordinaire balcon face aux Pyrénées, Pau domine un pays de vertes collines où le futur Henri IV, né au château, passa beaucoup de temps à conter fleurette aux jolies Béarnaises. Cliché ? Bien sûr, mais l'Histoire, dans ce pays aimable et souriant, a souvent montré de la malice.

Ainsi, quelques siècles plus tard, c'est l'invasion anglaise, pacifique et verte : golf, hippodrome, chasse à courre, jardins fleuris et hôtels particuliers.

Et puis on n'oublie rien, ni le bon roi Henri, ni les gazons impeccables, mais on avance : après avoir exploité avec profit le gaz de Lacq, la ville a su réorienter ses compétences technologiques dans bien d'autres domaines industriels. Et elle est à ce point décomplexée qu'elle s'apprête à être la seule ville de France (et la deuxième en Europe) à proposer à ses entreprises et à ses habitants un réseau à très haut débit de connexion à Internet.

Que vont faire les jolies Béarnaises ? Elles vont surfer...

Office de Tourisme  
& des Congrès de Pau  
*Service communication presse*

Tél. : 33 (0)5 59 11 21 21

Fax. : 33(0)5 59 11 21 01

[s.sponem@tourismepau.fr](mailto:s.sponem@tourismepau.fr)



Introduction	p.2
Sommaire	p.3
Présentation	p.4
Histoire et patrimoine	p.6
Sports et Loisirs	p.8
Culture	p.10
Pau, Porte des Pyrénées	p.11
Economie	p.12
Tourisme d'affaires	p.14
Des circuits	p.16
Pau... c'est à faire	p.18
Pau... c'est chic !	p.20
Pau vert 2011...	p.21
Pau événements 2011	p.23
Calendrier 2011	p.26



## Les atouts-maîtres

**Une situation privilégiée** - Préfecture des Pyrénées-Atlantiques, l'un des cinq départements de la région Aquitaine, Pau est aussi, historiquement et culturellement, la capitale du Béarn. Sa situation géographique privilégiée - au pied de la montagne et à une heure de l'Océan - et la douceur de son climat en ont fait, depuis déjà fort longtemps, une destination touristique très prisée.

**Une ville moderne** - La capitale du Béarn affiche une croissance soutenue. Depuis la découverte de riches gisements de gaz au début des années cinquante, elle a développé une activité économique diversifiée (équipement aéronautique, chimie fine, hautes technologies, etc.). La population a aussi fortement augmenté : l'agglomération compte aujourd'hui près de 150 000 habitants, qui disposent des équipements (loisirs, sports, santé, etc.) les plus modernes.

**Une nature omniprésente** - Bordé de palmiers centenaires, le boulevard des Pyrénées offre un point de vue impressionnant sur la chaîne et sur le gave qui en descend ; les jardins innombrables font un écrin coloré aux belles demeures et aux majestueux hôtels qui témoignent d'un passé romantique et raffiné.

**Une Histoire royale** - Dressé sur un promontoire au-dessus du gave, le château domine la ville. Ici naquit Henri IV ; ici sont entretenues l'histoire aussi bien que la légende de ce roi de France qui fut d'abord celui de Navarre, et qui passa une grande partie de son existence dans le Sud-Ouest.



## Quelques chiffres

- L'agglomération compte 150 000 habitants, et la ville elle-même 84 000.
- Pau est située à 770 km de Paris, 200 km de Bordeaux et de Toulouse, 100 km de Biarritz et de l'Océan. Et l'Espagne est toute proche : Saint-Sébastien à 160 km et Saragosse à 236 km, Bilbao à 260 km...
- La température moyenne est en hiver de 10°, en été de 24°.
- Les espaces verts battent ici un record d'Europe : 75 m<sup>2</sup> par habitant !
- 1 800 chambres d'hôtel sont à la disposition des visiteurs.
- L'aéroport de Pau-Pyrénées peut recevoir 1 million de passagers par an et offre aux voyageurs des services haut de gamme (connexion Internet Wi-fi par exemple).

## Comment s'y rendre

### par avion

L'aéroport **Pau-Pyrénées** propose des vols quotidiens à destination de Paris (Orly et Roissy), Lyon

### ... et par semaine

à partir d'avril 2011 : 3 vols pour London City ; 1 vol pour Dublin

et à venir... 4 vols pour Amsterdam ; vol pour Southampton

### par le train

5 **TGV** relie chaque jour Pau à Paris en 5 heures. Des lignes directes desservent Bordeaux, Toulouse, Biarritz, Nice, Vintimille (vers l'Italie), Genève et l'Espagne.

### par la route

Située au bord de l'autoroute **A64** qui relie Toulouse et la Méditerranée, à Biarritz et l'Océan (et au-delà vers l'Espagne), Pau est desservie par un réseau routier qui rend la ville très facilement accessible. Et depuis l'ouverture du tunnel du Somport, l'Espagne s'est encore rapprochée.

## Nouveau !!!

Depuis mi-décembre 2010... Ouverture de la **A65 entre Bordeaux et Pau**, et place la capitale des Pyrénées-Atlantiques à 1h30 de sa capitale Régionale !



## une histoire toujours très vivante...

S'il fallait ne retenir que deux symboles forts de l'histoire de Pau, ce serait certainement le château et le boulevard des Pyrénées. Le premier parce que, dressé sur un promontoire qui domine la ville, il vit naître le futur Henri IV. Et le second pour son extraordinaire pouvoir d'évocation : un peu d'imagination, et l'on y voit encore déambuler les élégantes *ladies* au bras de beaux messieurs tout juste descendus de cheval après avoir couru le renard...

De son histoire riche et variée, Pau a su garder et mettre en valeur les innombrables témoignages. Une promenade en ville (de nombreux circuits thématiques sont proposés par l'Office de Tourisme et des Congrès aux visiteurs) donne le sentiment étrange qu'il n'y a, entre la Renaissance, le Second Empire ou l'Art Deco qu'une rue ou un jardin à traverser...

## ...les hauts-lieux du patrimoine palois

### Le château du "bon roi Henri"

Son histoire commence il y a 9 siècles : il est alors la forteresse des vicomtes de Béarn. Puis il devient château fort sous la souveraineté de Gaston Fébus avant d'être résidence royale à la Renaissance. C'est dire que chaque pierre de l'édifice, en raison des transformations subies au cours des siècles, raconte une histoire riche et mouvementée. Parmi les trésors qu'on peut aujourd'hui y admirer, figure la chambre natale d'Henri IV, dans laquelle est conservée la carapace de tortue qui aurait servi de berceau au futur roi de France. Très richement meublé et décoré, le château abrite d'incalculables tapisseries des Gobelins qui constituent l'une des plus belles collections françaises.

### Le boulevard des Pyrénées, "sublime terrasse"

Depuis sa construction à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, cette "sublime terrasse" (Barrès) est le lieu de promenade favori des Palois et des visiteurs. A partir de cet imposant balcon long de 1 800 mètres, on peut admirer la chaîne sur plus de 150 kilomètres, des confins du Pays Basque jusqu'aux Pyrénées centrales : le pic du Midi d'Ossau trône en son centre et le "gave" (torrent issu des Pyrénées) roule à ses pieds. Entre le parc du Château et le parc Beaumont, le boulevard des Pyrénées raconte l'histoire de la ville : la place Royale, réalisée sous Louis XIV ; l'ancien hôtel Gassion, l'un des plus

fastueux de la Belle Epoque ; le funiculaire descendant vers la gare, à travers la Palmeraie ; le parc Beaumont lui-même et son ancien Palais d'hiver réhabilité en centre de congrès.

### Le Musée des Beaux-Arts : du Greco à Degas

Dans une belle bâtisse typique des années trente, il expose de nombreux chefs-d'œuvre : l'un des plus célèbres, "Le bureau de coton à la Nouvelle-Orléans" de Degas, voisine avec des tableaux de Giordano, Rubens, Fantin-Latour, Morisot, Lhote, Marquet, Flandrin, Le Greco, ... Sa très belle collection, riche et variée, des écoles flamandes, hollandaises, italiennes, espagnoles et françaises du XV<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle, en fait l'un des plus importants musées d'Aquitaine.

### Le Musée Bernadotte : l'autre roi...

Il est installé dans la belle demeure bourgeoise du XVIII<sup>e</sup> siècle où naquit en 1763 le futur maréchal de France et futur roi de Suède. L'extraordinaire destin de cet enfant du pays, dont les descendants occupent toujours le trône de Suède, est évoqué ici au travers de nombreux objets : peintures, dessins, gravures, tabatières, porcelaines, livres, monnaies et médailles... Une place est réservée à son épouse, Désirée Clary, l'un des premiers amours de Napoléon.



### Pau ville anglaise, encore et toujours !

Les premiers Anglais à tomber sous le charme de la ville et de sa région furent les soldats de Wellington pourchassant ceux de Napoléon... Un peu plus tard, au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, Alexander Taylor, un médecin britannique publia un traité démontrant que le climat de Pau était excellent pour les maladies pulmonaires. Les visiteurs d'outre-manche affluèrent alors, s'installant ici pour l'hiver dans les magnifiques hôtels que l'on construisit pour eux (le Gassion

par exemple, toujours aussi imposant), certains se faisant même construire de somptueuses villas (on en dénombre aujourd'hui 300) au milieu de parcs plantés d'arbres et de fleurs exotiques. Et bien entendu, cette colonie anglaise introduisit en Béarn ses us et coutumes : c'est ainsi que l'on chasse encore le renard à courre, que l'on joue au golf sur le premier parcours créé sur le continent européen, et que perdure, en particulier avec le haras de Pau-Gelos, une véritable culture du cheval.

## ...les grandes dates

- **1188** : Le Vicomte de Béarn réunit sa cour à Pau.
- **1348** : Avènement de Gaston Fébus en l'église de Pau.
- **1375 à 1379** : transformation du château médiéval sur l'ordre de Gaston Fébus.
- **1515** : avènement d'Henri II d'Albret, qui continue la transformation du château après son mariage avec Marguerite de Navarre. Construction du premier hôtel de ville.
- **1553** : (13 décembre) naissance d'Henri au château de Pau. Le futur Henri IV est le petit-fils d'Henri II d'Albret, et le fils de Jeanne d'Albret et d'Antoine de Bourbon.
- **1560** : Jeanne d'Albret installe le calvinisme à Pau.
- **1572 - 1610** : gouvernement d'Henri de Navarre, devenu roi de France sous le nom d'Henri IV en 1589.
- **1610** : Henri IV est assassiné par Ravillac. Son fils lui succède, sous le nom de Louis XIII.
- **1620** : le Béarn est réuni à la Couronne de France. Le culte catholique est restauré, et le Parlement de Navarre est créé.
- **1763** : Naissance de Jean-Baptiste Bernadotte, futur Maréchal de France et Futur roi de Suède.
- **1790** : Pau devient le chef-lieu du département des Basses-Pyrénées.
- **1842** : Parution de l'ouvrage du docteur écossais Alexander Taylor vantant les mérites curatifs du climat païois, déclencheur de la réputation de Pau, et de l'afflux touristique anglo-saxon.
- **1856** : Ouverture du premier golf du Continent Européen.
- **1863** : arrivée du chemin de fer.
- **1893 - 1899** : construction du boulevard des Pyrénées.
- **1908** : Ouverture du funiculaire reliant la gare à la partie haute de la ville, via la palmeraie.
- **1909** : Ouverture de la première école d'aviation au monde.
- **1951** : découverte de gaz à Lacq.
- **1958** : Inauguration de l'aéroport Pau-Uzein.
- **1970** : création de l'Université de Pau et des Pays de l'Adour.
- **1972** : Pau devient la capitale du maïs.
- **1988** : ouverture du nouveau centre hospitalier François Mitterrand.
- **1991** : inauguration du Palais des Sports.
- **1992** : inauguration du Zénith.
- **2000** : inauguration du Palais Beaumont, le nouveau centre de congrès historique HCCE.
- **2002** : Inauguration du nouvel aéroport international Pau-Pyrénées.
- **2002** : développement de "Pau Broadband Country". Pau devient un pôle important du Très Haut Débit.
- **2003** : l'École Nationale de Danse et de Musique s'installe dans les locaux rénovés de l'ancien couvent des Réparatrices.
- **2005** : Travaux de réaménagement de l'hyper centre-ville (Palais des Pyrénées, parking souterrain, rues piétonnes, aménagements paysagés en surface, nouveau pôle d'échanges des transports commun...)
- **2005** : Ouverture du Jaï-Alaï (complexe de pelote basque), unique endroit en France où il est possible de parier sur les jeux.
- **2010** : ouverture de l'A65
- **2010** : ouverture du réseau de transports urbains IDELIS Pau Porte des Pyrénées



## une ville sportive...

La qualité de ses équipements et les résultats de ses champions ont valu à Pau une réputation de "reine des sports". Sport de masse et pratique de haut niveau sont réconciliés dans cette ville qui compte un Palais des Sports de 8 500 places, un Centre de Formation de Basket, une Maison des Arts Martiaux, plusieurs piscines couvertes dont une olympique en plein-air, de très nombreux terrains de rugby et de football, un terrain de base-ball, deux stades d'athlétisme, une piste de bicross, six boulo-dromes, une Base Nautique d'eaux vives, une patinoire, et un superbe Jaï-Alaï (unique complexe en France de paris de pelote basque).

Les champions locaux, dans les disciplines les plus variées, participent au dynamisme sportif de Pau, dont l'un des moindres attraits n'est pas le sens de la fête quand il s'agit de soutenir les enfants du pays... C'est ainsi que les Palois sont fiers de l'Elan Béarnais Pau-Orthez, la *dream team* plusieurs fois championne de France, de la Section Paloise de rugby, du Pau FC ou encore des frères Estanguet et Fabien Lefèvre, médaillés olympiques en canoë-kayak, d'Eddy Dussau, champion du Monde de haute voltige, ou de Christophe Pieux, plusieurs fois Cravache d'or et plus de 1 000 victoires sur les hippodromes de France...

### A Pau, prenez le bon air !

#### Golf

Le golf de Pau-Billère, 18 trous, ouvert en 1856, fut le premier sur le continent Européen. Le club-house a conservé son cachet très "victorien" et le "green", objet de tous les soins, n'a rien à envier aux fins gazons d'Outre-Manche...

#### Rugby

Au pays du ballon ovale, la Section Paloise est reine. A partir de son fief, le stade du Hameau, elle s'est donné les moyens d'évoluer au plus haut niveau français et européen.

#### Basketball

L'Elan béarnais Pau-Orthez, fort de ses résultats au niveau européen, enflamme régulièrement le Palais des sports. Les 8 500 spectateurs qui y prennent place profitent ainsi de l'un des plus beaux équipements sportifs européens.

#### Courses de chevaux

Elles perpétuent une tradition, et un enthousiasme, datant de la "période anglaise" de la ville. L'hippodrome est en particulier le cadre d'un Grand Prix annuel qui est l'un des 30 grands rendez-vous du calendrier hippique national. Doté pour les courses de "plat" d'une piste en sable fibrée "tout temps" l'hippodrome connaît une saison particulièrement longue (plus de 200 courses dans l'année). Il est le premier en province pour les courses d'obstacles, et son centre d'entraînement du domaine de Sers est reconnu comme l'un des plus performants pour le galop (juste après Chantilly et devant Maisons-Lafitte). Nouvellement rénovées, les structures (tribune, restaurant panoramique, hall d'accueil...) offrent encore plus de confort et de plaisir aux turfistes.

### 2009 - Ouverture du Stade d'Eaux Vives... en Ville !

La réputation du Gave de Pau dépasse les frontières du Béarn et de l'Aquitaine. Des champions olympiques, tels que Patrice et Tony Estanguet, triple champion du monde en canoë monoplace en 2010, et Fabien Lefèvre, médaillé d'argent aux championnats du monde de canoë bi-place 2010, ont fait leurs armes dans ses eaux tumultueuses qui alimentent, désormais, un stade d'eaux vives de niveau international. Destiné à l'entraînement de l'élite française de canoë-kayak, le stade d'eaux vives est ouvert aux clubs sportifs et accessible au grand public pour la pratique des loisirs en eaux vives. Cette synergie entre professionnels et amateurs s'est avérée <sup>8</sup> positive, et a contribué à l'organisation de cette Coupe du monde de slalom 2009 !





## 2011... les Grands Prix Automobiles de Pau

### Pau reprend la pole !

Après une année sabbatique, la ville de Pau a décidé en 2011 de renouer avec son Grand Prix, le premier du nom, en affichant ses ambitions : reprendre sa place dans le monde de l'automobile et être le rendez-vous incontournable des formules qui lui ont donné tant de champions...

Le Grand Prix de Pau fait donc à nouveau partie du calendrier annuel de la capitale béarnaise transformée pour l'occasion en cité de l'automobile.

En couplant à une semaine d'intervalle le Grand Prix de Pau avec son pendant Historique, axé sur les monoplaces du siècle dernier, c'est une véritable fête de l'Automobile que propose la Ville de Pau en passant d'un week-end sportif à 9 jours d'animations, de festivités autour du circuit et du Grand Prix.

**Le Grand Prix de Pau Historique** comptera pas moins de sept plateaux de voitures anciennes dont nombre ont connu le Circuit dans la Cité. Ces plateaux seront le plus possible centré sur les monoplaces qui ont fait la réputation du Grand Prix. Le Trophée Phil Hill/Sixties' Endurance qui, faisant écho aux "Trois Heures de Pau" nées en 1958, rassemblera GT et Sports biplace alors que le tout nouveau Trophée Mini Classic arrive en ville...

Pour **Le Grand Prix de Pau**, les plateaux seront les grands classiques de l'épreuve comme le championnat de France FFSA F4, des formules de promotion des constructeurs Peugeot et Renault et le retour très attendu de la F3 qui sera la vedette sur la piste ! S'y sont ajoutés le trophée F3 Classic, la Legends Cars Cup et le Premier Grand Prix Electrique de Pau ; nul doute que l'arrivée sur asphalte d'un tout autre type de véhicule marquera un tournant dans l'histoire des courses automobiles !

### Tour de France

Pau, Porte des Pyrénées et le Tour de France vivent une grande histoire d'amour depuis plus de 64 ans. Pau, Porte Ouest des Pyrénées est idéalement située au pied de la chaîne. Selon le sens de la course, la capitale du Béarn dévoile à l'horizon le terrain de prédilection des grimpeurs... La ville est pour toujours associée à la légende du Tour de France. Il suffit de se remémorer quelques uns des évènements dont elle fut le théâtre pour mesurer cette fabuleuse histoire. Pour vivre intensément ces moments, il faut venir applaudir ces géants de la route lors de leur passage, vous écrirez à leurs côtés une partie de la légende et vous pourrez dire : « ma plus belle histoire du Tour, c'est Pau ».

### Pêche

Dévalant de la montagne, gaves et torrents font de Pau et du Béarn un paradis pour les pêcheurs. Le saumon sauvage, les truites bien sûr, mais aussi la quasi-totalité des espèces françaises d'eau douce sont représentées ici. Des guides professionnels peuvent emmener les amateurs à la découverte des "bons coins" où ils pourront pratiquer tous les types de pêche.

### "Pyrénéisme"

La montagne toute proche constitue évidemment un inépuisable terrain de jeu. Ski ou raquettes en hiver, randonnée ou escalade à la belle saison, sont les activités les plus pratiquées. Mais tous les sports de montagne sont également accessibles : vélo et VTT, parapente, équitation... Dans cette nature préservée, et en particulier dans le Parc National des Pyrénées tout proche, on peut également s'abandonner au bonheur de rencontres "sauvages" : isards, vautours fauves, aigles, et autres marmottes...



## Lecture

### Médiathèque Intercommunale à Dimension Régionale - MIDR

La médiathèque (ouverture fin 2011) a pour vocation de donner une nouvelle dimension à la culture, de la rendre accessible à tous. En se dotant d'une médiathèque, la Communauté d'Agglomération Pau-Pyrénées assure à tous, le partage d'un lieu de rencontre avec les savoirs dans leur actualité et leur diversité.

Par ailleurs, le projet de transfert à l'ESAC (Ecole Supérieure des Arts et de la Communication) de Pau à la Miséricorde mettra donc en adéquation un équipement avec une ambition et une dynamique avérée. L'ESAC sera alors voisine de la MIDR. Elle en sera également partenaire, puisqu'elle occupera l'auditorium pour des cours d'art ou d'histoire de l'art à destination du grand public et pour l'organisation d'événements culturels.

## Musique & Danse

### Conservatoire de Musique & de Danse Pau Pyrénées

L'Ecole est un lieu de création et de vie musicale doté de 74 salles de cours, de 2 studios de danse, réservés aux ensembles instrumentaux, vocaux et chorégraphiques. Accueillant tous les élèves de 5 à 77 ans, elle offre les conditions idéales pour la préparation du diplôme d'Etat ainsi que pour le perfectionnement des musiciens amateurs qui souhaitent progresser de façon autonome. De nouvelles formations ont rencontré un succès fulgurant tels le bandonéon/accordéon, l'éveil musique et danse et l'initiation à la danse classique. Le talent et le professionnalisme des 50 professeurs y est aussi pour beaucoup !

### Pau c'est aussi de nombreuses écoles de musique et de danse...

#### Orchestre de Pau Pays de Béarn

*« Non ! La musique n'est pas un produit comme les autres. Elle n'est pas nécessaire pour vivre et pourtant elle est indispensable à nos vies. Alors faites le plein ! Le plein d'émotions, de bonheur, de rencontres et de surprises... »* Fayçal Karoui, Directeur musical de l'Orchestre de Pau Pays de Béarn

Des invités prestigieux, des expériences artistiques inédites, un souffle d'audace et l'accueil d'un public toujours plus nombreux, telle est la programmation chaque année du très célèbre orchestre symphonique de Pau, sous la baguette « magique » de son chef, Fayçal Karoui.

#### AMPLI Centre de Musiques Actuelles

Ce n'est pas seulement un lieu de répétitions, ou un organisateur de concerts. C'est un acteur culturel repéré au sein l'agglomération paloise avec un rayonnement départemental et régional (grand Sud Ouest), agissant sur le champ de la création et de la diffusion des musiques amplifiées. Il facilite l'accès à ces musiques aux groupes de musiciens, aux techniciens, aux populations et enfin aux différents acteurs culturels en phase avec le projet d'Ampli et des Abattoirs, lieu dédié aux pratiques culturelles émergentes, générant une dynamique d'échanges artistiques et culturels.

## Théâtre

Au trois coups... ce ne sont pas moins de 13 compagnies qui peuvent se présenter sur les planches des théâtres palois !

Du très feutré théâtre Saint-Louis à l'italienne, à l'épuré et moderne scène conventionnée de l'Espace Pluriels théâtre Saragosse, en passant par le Tam Tam Théâtre, le théâtre Bourbaki ou encore le théâtre du Monte-Charge... tous se font un plaisir d'une programmation gourmande et éclectique !

... et encore des lieux de culture et de rencontre avec son géant le Zénith ou son petit café théâtre du Show Case... son Mega CGR ou son Cinéma d'art & d'essai le Méliès... Pau regorge d'endroit où il fait bon se divertir toute l'année !



## Une nouvelle dynamique de territoire...

Au-delà de l'affirmation d'une réalité géographique, « Pau, Porte des Pyrénées » incarne une démarche de modernisation et de développement territorial lancée par la ville de Pau et l'agglomération Pau-Pyrénées.

Pau, Porte des Pyrénées, c'est aussi une volonté affirmée de s'inscrire dans le XXI<sup>e</sup> siècle avec la réalisation d'un agenda 21 véritable prisme de toutes les actions publiques projetées ou engagées. Cinq axes forts sous-tendent cette démarche : la coopération, l'éducation et la formation, la culture, les transports, la cohésion urbaine et la solidarité.

### Les Horizons Palois, panorama classé

Quoi de plus beau que la vue sur la chaîne depuis la promenade du Boulevard des Pyrénées ! Artistes et écrivains du XVII<sup>e</sup> siècle ne s'y étaient pas trompés. Pau a la chance exceptionnelle de posséder un panorama naturel inestimable, classé en 1944, sous le nom d'Horizons Palois. Une vue rehaussée par la présence des coteaux au premier plan qui s'entrelacent délicieusement avec la chaîne des Pyrénées.

Des coteaux qui laissent entrevoir champs de vignes et propriétés somptueuses, créant un équilibre entre habitat, culture et nature. Cette vue gratuite appartient à tous.

**Les Palois s'en enorgueillissent et les touristes nous l'envient !**

Pau affirme aussi son identité et son dynamisme...dans un territoire situé au cœur du triangle Bordeaux-Toulouse-Saragosse et trouve la place qu'il mérite dans le contexte de métropolisation.

« La Poule au Pot est Reine »...  
Un événement annuel qui regroupe restaurateurs, établissements publics et privés, université, collèges, lycées, hôpitaux, marché, grandes surfaces, associations caritatives... et qui a remporté en février 2010, le 1<sup>er</sup> Prix des Etoiles du Tourisme en France !

...et une ville  
de bons vivants

C'est Henri IV, l'enfant du pays, qui fit en sorte que toutes les familles de France puissent mettre, une fois par semaine, "la poule au pot"... Emblème de la gastronomie locale, ce plat trône aujourd'hui au milieu d'une multitude de produits issus de la montagne et des plaines du Béarn.

### A table

Les trois vallées béarnaises, Aspe, Ossau et Barétous, constituent une importante zone de production fromagère. Vache ou brebis, il faut absolument goûter les fromages du pays. Sur les marchés de Pau et des villages alentour, ils occupent une place de choix parmi les produits traditionnels : foie gras, confit, magret, palombe,...

Les nombreux restaurants de la ville proposent une cuisine inventive, influencée aussi bien par l'Espagne que par le Pays Basque. Il faut donc ne reculer devant aucune découverte. Et bien sûr, un jour ou l'autre, déguster une solide garbure : une soupe épaisse où fondent chou, haricots tarbais, pièces de canards ou d'oies confites, et légumes variés au gré de la saison...

### A boire

Un Jurançon, bien entendu ! Pour son baptême, on humecta les lèvres du futur Henri IV avec quelques gouttes de ce nectar royal... L'un des plus fameux vins blancs français peut être sec (il est alors très aromatique, vif, nerveux, avec une grande fraîcheur), ou bien moelleux (d'une belle couleur dorée, il associe la rondeur due au sucre et la pétulance d'une pointe d'acidité). L'appellation Jurançon est produite sur près de 800 hectares, entre le gave de Pau et le gave d'Oloron, sur le territoire de 25 communes.

Les amateurs apprécieront également le Madiran, un vin rouge à la forte personnalité, le Pacherenc, ou bien encore les vins rosés du Béarn. Et il ne faudra pas hésiter à les découvrir sur les lieux même de production, où on les élève dans les caves de superbes demeures.



## une économie aux racines profondes et solides...

Au cœur d'une euro-région de 10 millions d'habitants, Pau et son agglomération, avec 40 000 emplois industriels, constituent le troisième pôle économique du grand Sud-Ouest, après Bordeaux et Toulouse. Son dynamisme plonge ses racines dans l'histoire. En 1903, les frères Wright, américains de l'Ohio, volent pour la première fois au monde à bord d'un aéroplane motorisé de leur conception. Quelques années plus tard, en 1909, ils créent leur première école de pilotage sur des terrains qui leur sont loués par... la ville de Pau. Blériot va leur succéder. Et à partir de 1911, la plupart des pilotes, civils et militaires, seront formés ici. Les liens de Pau avec l'aviation vont encore se renforcer à partir des années quarante : fuyant les nazis, un ingénieur polonais installe au pied des Pyrénées une entreprise dont le nom deviendra célèbre, Turboméca.

En 1951, dans la région de Lacq, les Béarnais découvrent un trésor sous leurs pieds. Et en 1957 va commencer l'exploitation du gisement de gaz naturel dont les réserves sont alors estimées à 250 milliards de mètres cubes. A la fin des années soixante-dix et au début des années quatre-vingt, Lacq assure l'emploi direct de 2 000 salariés et génère des milliers d'emplois supplémentaires dans la région. Ce bassin économique industriel béarnais tend à diriger son activité vers de nouvelles productions.

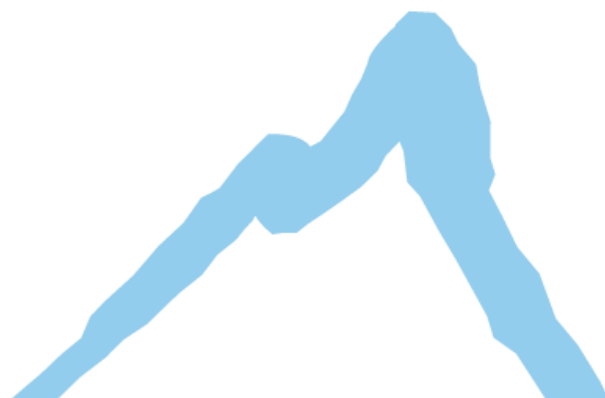
Dans les années cinquante encore, l'agriculture connaît une "révolution silencieuse". Celle-ci est marquée par le développement spectaculaire de la culture du maïs : les paysans béarnais importent et produisent des semences de maïs hybride américain, défrichent 100 000 hectares de landes et font naître ainsi l'une des principales richesses de la région.

### Une industrie puissante

Trois secteurs industriels puissants forment aujourd'hui le socle de l'économie paloise :

- l'aéronautique : Turboméca, Examéca, Messier...
- la chimie, la plasturgie et la chimie fine avec Chemparc, une plate-forme unique en France
- l'agro-alimentaire, avec plus de 2 000 salariés qui valorisent la production de 8 000 exploitations béarnaises.

C'est ainsi que quelque 4 000 techniciens et chercheurs travaillent à Pau : des spécialistes mondiaux de la chimie, du gaz, du pétrole, du calcul scientifique, de la génétique végétale, de l'hydrobiologie, dont plus de 600 sont regroupés au pôle Hélioparc.





### Une université réputée

L'université de Pau et des Pays de l'Adour, particulièrement réputée en langues et en droit, mais également en mathématiques, physique et chimie, a été créée en 1970. Pluridisciplinaire, elle regroupe 12 570 étudiants sur les campus de Pau, Bayonne, Mont-de-Marsan et Tarbes. Elle comprend trois écoles doctorales et 12 DEA ainsi qu'une cinquantaine de laboratoires de recherche.

Sur les 33 hectares – dont 28 d'espaces verts – du campus de Pau, on compte environ 10 000 étudiants, 300 gestionnaires, ingénieurs et techniciens, et 38 équipes de recherches en association avec de grands organismes nationaux (CNRS ; INRA ...) et internationaux constituent un formidable moteur pour le développement de l'économie locale.

### Très Haut Débit : l'avenir est en marche

La création de nombreux emplois atteste du véritable développement de l'économie paloise, qui s'est donnée pour premier objectif de consolider les piliers économiques locaux et leurs entreprises dans les domaines de la recherche pétrolière, mécanique, agro-alimentaire, la chimie, les matériaux, ...

Mais la Communauté d'Agglomération de Pau-Pyrénées a également choisi de s'investir puissamment dans le secteur des nouvelles technologies de l'information et de la communication. C'est ainsi qu'elle met en œuvre un réseau à Très Haut Débit (une connexion de 10 Mgbits/s chez les particuliers !), "Pau Broadband Country" (PBC), dont l'enjeu est à la fois économique et social. Avec Stockholm et Milan, Pau reste leader d'un tel projet.

La toile d'araignée de PBC s'étend rapidement, reliant particuliers, entreprises et collectivités. En 2007, 80 % des 70 000 foyers de l'agglomération seront raccordés. Le Très Haut Débit va permettre le développement d'une nouvelle filière industrielle. A la clé, des centaines d'emplois, de nouveaux outils de formation pour l'université et les écoles ; pour le citoyen, l'accès à des nouveaux services (la télésurveillance pour les personnes âgées ou la diffusion de films à la demande et en qualité DVD par exemple).

Cet investissement dans le Très Haut Débit est un choix d'avenir. Lui seul permettra d'utiliser les applications de nouvelle génération. Lui seul apporte la garantie de ne pas être dépassé par des technologies de communication toujours plus consommatrices de débits. Fruit d'une volonté et d'une vision politique, Pau Broadband Country est d'ores et déjà l'un des moteurs du développement économique de l'agglomération paloise.





## Le Palais Beaumont, un centre de congrès historique ultra-moderne

Au cœur du Sud-Ouest et à deux pas de l'Espagne, la ville de Pau jouit d'une situation privilégiée. Dans ce cadre d'exception, le tourisme d'affaires connaît une importante croissance. Des équipements ultra-modernes se sont développés pour répondre au mieux à cette nouvelle demande.

Le mythique Palais d'Hiver construit en 1899 dans un style néo-classique, monument emblématique de la Belle Époque paaloise, a été restauré pour devenir, en plein cœur de la ville, un superbe palais des congrès. Le casino qu'il abritait dès l'origine a été conservé, et les deux étonnantes campaniles se dressent toujours au milieu d'un parc de 12 hectares.

Confortable et convivial, le Palais Beaumont est doté, sur 8 500 mètres carrés, d'installations technologiques extrêmement performantes. Le système Nodal en particulier permet de diffuser la voix, les données informatiques et les images dans chacune des salles. Un système Wifi (accès internet sans fil) est également disponible. Deux auditoriums permettent la tenue de congrès, conventions, réunions générales, lancements de produits, etc. : l'auditorium Alfred de Vigny (550 places) et l'auditorium Alphonse Lamartine (200 places). Le Palais Beaumont dispose en outre d'une douzaine de salles, dont la salle des Ambassadeurs (650 places) et la salle Henri-Faisans (900 m<sup>2</sup>), utilisables pour les galas et soirées. S'y ajoutent dix salles de réunion modulables (20 à 200 personnes). L'ensemble de ces équipements fait du Palais Beaumont un centre d'affaires sélectionné par de nombreuses entreprises régionales et nationales.

### Un réseau exigeant

Le Palais Beaumont est le seul centre de congrès en France qui soit membre de l'Historic Conference Centre of Europe (HCCE), réseau de sites où réunions et présentations de produits peuvent être organisées dans un cadre et une ambiance uniques. Parmi les conditions drastiques qui autorisent l'adhésion à ce réseau figurent l'ancienneté de l'édifice (obligatoirement plus de 100 ans), mais aussi la présence d'équipements de technologie avancée. Enfin, la ville doit être d'envergure européenne et se prévaloir d'atouts culturels et architecturaux.





## Une hôtellerie haut-de-gamme

1750 chambres accueillent touristes, hommes d'affaires et congressistes. Mais au-delà de cette importante capacité, Pau a récemment renoué avec les somptueuses structures hôtelières du siècle dernier. Deux hôtels de luxe sont désormais disponibles à deux pas du Palais Beaumont au cœur de la ville.

- **L'hôtel Parc Beaumont\*\*\*\*** est situé en bordure du parc, et jouit d'une superbe vue sur les Pyrénées. Son architecture rappelle celle du Crystal Palace de Londres, petit clin d'œil à la tradition britannique locale... Il est doté de 80 chambres grand confort, dont 12 suites, et d'un restaurant donnant directement sur une vaste terrasse couverte. Un centre de remise en forme est ouvert aux clients, et au grand public.

- **La Villa Navarre\*\*\*\*** face à la chaîne des Pyrénées, est l'une des plus belles villas de la période anglaise du XIX<sup>e</sup> siècle. Au cœur d'un vaste parc planté de séquoias géants, la superbe maison de maître à la toiture néo-classique propose 12 suites avec terrasses. 18 chambres sont également disponibles dans les anciennes dépendances. Jean Cocteau séjourna dans cette maison au raffinement et au charme exceptionnel.





## ...pour explorer Pau et le Béarn



L'Office de Tourisme et des Congrès de Pau met à disposition de son public plusieurs possibilités pour visiter la ville et la région.

### Des guides de découverte

En libre distribution, des livrets gratuits permettent aux touristes de découvrir le meilleur de la cité et de ses alentours. Fort bien illustrés et d'une grande précision, ils proposent des circuits dans la ville et autour de Pau, sous deux thèmes majeurs constituant la richesse de notre destination : son Histoire et ses Jardins...



#### Guide Histoire et Patrimoine

"Du charme médiéval à l'éclat de la Renaissance, de l'empreinte des Romantiques aux premiers touristes qui firent de la cité une "ville anglaise" : Pau miroite de toutes les facettes d'une histoire grandiose..."



#### Guide Parcs et Jardins

"Pau, ville verte. Pau, ville jardin. Dès la sortie de l'autoroute, c'est une coulée verte qui emmène le visiteur au centre-ville. Là, la cité béarnaise lui offre un parcours unique à travers parcs et jardins..."

Si le visiteur préfère se laisser guider sur les traces de nos ancêtres, s'il préfère s'entendre conter les histoires et les petites histoires de la ville... Des visites audio-guidées, les "Cité Pack", sont également disponibles à l'accueil de l'Office de Tourisme & des Congrès !

#### "Pau, côté cour", "Pau, côté jardin" "Pau, au rythme des calèches"

C'est l'été à Pau... Pour la période estivale, des visites guidées (par des guides touristiques Diplômés d'Etat) sont déclinées sous ces trois thèmes, et invitent le visiteur à découvrir la ville à travers des balades pédestres ou...en calèches ! Pau perpétue ainsi sa grande tradition équestre...





## Des circuits "clef en main"

Pour les groupes et les individuels, le service réceptif de l'Office de Tourisme & des Congrès de Pau se tient prêt à répondre à toutes demandes.

Avec une gamme complète de programmes, des circuits groupes "journée", des formules week-end en individuel, des solutions groupes à la carte (transports, hébergement, combinaisons sur plusieurs jours...), ainsi que des prestations affaires et entreprises... c'est un service complet et dynamique, offrant une rare diversité de produit "Pau-Pyrénées" avec sa richesse culturelle et historique, son spectacle somptueux de la nature, et en permanence... un certain art de vivre !

### Exemple de produit pour individuel :

**Pau & le vignoble de Jurançon...  
un week-end (3 jours / 2 nuits)**

L'escapade idéale pour découvrir toute la richesse d'une ville et de son terroir : d'abord la journée à Pau pour flâner dans les ruelles près du château, se détendre dans un parc aux essences exotiques ; ensuite l'arrêt dans les jolis sites de Lescar et Lacommande, étapes de la Voie d'Arles vers St Jacques de Compostelle. Et puis, aux portes de la cité d'Henri IV, la découverte magique d'un vignoble, à la fois petit et renommé, produisant des nectars merveilleux et séducteurs. Là, longeant un chemin bordé de vignes, face aux Pyrénées, vous réaliserez que le bonheur est dans... les coteaux du Jurançon !

- Le charme de Pau entre château, marché gourmand et flânerie dans les parcs.
- Le dîner dans le cadre prestigieux du Palais Beaumont.
- La qualité des dégustations et la chaleur de l'accueil chez des vigneron.
- Les paysages magnifiques du vignoble et du piémont pyrénéen.

### Vendredi

Installation à l'hôtel à partir de 16h. Nuit et petit-déjeuner (dîner en option ou libre)

### Samedi

**Matinée** : balade audio-guidée "cité pack" centre-ville, avec visite du château, puis du marché haut en couleurs et très animé le samedi

**Midi** : déjeuner libre en centre-ville

**Après midi** : balade / détente dans les parcs et jardins de la ville (parcours détaillé fourni), puis shopping libre

**Soir** : dîner gourmand avec spécialités régionales de saison. Nuit à l'hôtel et petit-déjeuner

### Dimanche

**Matinée avec véhicule** : arrêt au cœur de la ville de Lescar et visite de la cathédrale. Départ pour la Route des Vins, avec un première arrêt dégustation chez un vigneron de Monein / Cuqueron

**Midi** : déjeuner dans une auberge typique à Lacommande, découverte du village (église et commanderie classées)

**Après midi** : très belle route buissonnière à travers le vignoble pour rejoindre le quartier de Chapelle de Rousse à Jurançon : deuxième arrêt dégustation.

Réf. : tarif par personne (année 2010) base chambre double TTC en hôtel 2\* : 185 € / en hôtel 3\* : 225 € / en hôtel 4\* luxe : 300 €

### Exemple de produit pour groupe :

**Cités historiques Entre-deux-Gaves  
une journée**

Entre les deux grands gaves confluents de Pau et d'Oloron-Sainte-Marie s'étire le "triangle historique" des cités médiévales béarnaises. Voies de St-Jacques, donjons, remparts et citadelles jalonnent le pays de Gaston Fébus et de Jeanne d'Albret, symboles d'un Béarn souverain du Moyen-Age à la Renaissance.

### Matinée

Accueil par votre guide place de la Monnaie à Pau / ou l'aire du péage n°10 de l'autoroute A64 / ou votre hôtel à Pau.

- Départ pour Orthez, ancienne capitale du Béarn et halte importante sur le Chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle. Courte visite pédestre du Bourg-Vieux et de son célèbre pont médiéval.
- Continuation vers l'Hôpital d'Orion et Sauveterre-de-Béarn. Petit arrêt sur le belvédère des remparts dominant le Gave d'Oloron. Étape obligée des pèlerins, Sauveterre-de-Béarn se situe sur la route de Vézelay à Saint-Jacques-de-Compostelle. Puis, les visiteurs s'arrêteront avant le déjeuner à Navarrenx, capitale mondiale de la pêche au saumon, bastide et première enceinte bastionnée construite en France dès 1538.

### Déjeuner

- Déjeuner à Navarrenx ou proche.

### Après-midi

- Au bord du Gave d'Oloron, visite du domaine de Laàs et son château, gentilhomme du XVII<sup>ème</sup> au milieu d'un magnifique parc de 12 hectares. Départ ensuite pour Monein, avec une pause au cœur des vignobles du Jurançon. Visite d'un chai avec dégustation et possibilités d'achats. Retour à Pau et fin de nos prestations.

Réf. G28 : tarif (année 2010) par groupe de 25 à 35 personnes : 43 € / personne - groupe de 36 à 50 personnes : 37 € / personne

Office de Tourisme & des Congrès

Service Communication Presse

Tel. : 33 (0)5 59 11 21 21

Fax. : 33 (0)5 59 11 21 01

s.sponem@tourismepau.fr



## ... se balader...

Comment se promener à Pau sans passer par l'incontournable Place Clémenceau ? Impossible...

Au cœur de ville, s'ornant de la magnifique fontaine « La Source », célèbre sculpture d'Auban de style Art Déco, revisitée et se mariant avec élégance aux nouvelles lignes épurées et sobres de cette place totalement rénovée. Au milieu de ses jets d'eau jaillissants dans le « bêth cèu de Pau » (le ciel bleu de Pau), n'hésitez pas à la traverser pour découvrir le nouveau centre commercial du Palais des Pyrénées, qui offre une belle perspective sur le square Aragon, avec pour toile de fond, les Pyrénées. Dans la quinzaine de rues qui l'entourent, dont la plupart sont piétonnes ou semi piétonnes, bat le cœur commerçant de la capitale béarnaise : plus de mille enseignes proposent tous les produits des plus courants aux plus luxueux.

### Pass Pau 2011 !

Une ville, des histoires, des musées... le meilleur moyen de découvrir Pau et son territoire ! L'Office de Tourisme propose à ses visiteurs un Pass unique à un prix réduit pour visiter le Musée national du Château de Pau, le Musée des Beaux Art, le Musée Bernadotte... et pour profiter des offres exceptionnelles de ses partenaires touristiques (liste disponible à l'Office de tourisme). Rendez-vous à l'Office de Tourisme pour retirer le Pass Pau !

## ... se détendre...

**Du bien-être pour soi**, avec le « Spa Terra Nostra », le premier SPA Ethnique du Sud Ouest de 350m<sup>2</sup> : sauna, UVA, baignoire Japonaise, hammam 15m<sup>2</sup>, jacuzzi, soins et massages traditionnels des 5 continents... ou encore, l'arrivée il y a quelques mois du Centre de balnéothérapie « Calicéo », le temple de l'eau : remise en forme aquatique en eau chaude, bassins intérieurs-extérieurs, saunas, hammams – aquagym ...

**Du bien-être cosy**, avec des salons de thé intimistes, nichés à chaque coin de rue : le « Portobello Road » et juste à côté le « Pas Pau Thé » dans la toute nouvelle rue Valéry Meunier... « Un Air de thé » vous conseille sur ses thés Bio venus du monde entier... ou encore « Thé-Déco » avec Nadine qui vous inspire sur la fabrication d'objet insolite en carton... autour d'un thé évidemment ! Pau renoue avec son traditionnel « tea time ».

**Du bien-être gourmand**, et entrez dans la « Féerie Gourmande » du célèbre confiturier Francis Miot et ses bonbons rigolos « les coucougnettes du roi Henri ! »... ou encore dans les nombreuses boutiques de nos maîtres chocolatiers de « La Couronne », « Verdier » ou « Josuat »... Et surtout.. surtout, succombez au maintenant célèbre gâteau « le Russe » d'Artigarrède ! La boutique « C'est du gâteau », rue Matthieu Lalanne, propose des ateliers gourmands pour petits et grands !



## ... se nourrir de la culture locale...

### Tradition !

Le Marché de Pau : étonnant dans la diversité de ses "cultures"... Entre le carreau des paysans de la campagne environnante, qui viennent vendre leurs produits (notamment les mercredis, vendredis et samedis) en clamant d'un accent béarnais, la fraîcheur de leurs délices, et les étals fixes, où tous les gastronomes se retrouvent... écoutez les accents... regardez les bérets... sentez les odeurs... qui viennent à la rencontre de la "bourgeoisie bohème" paloise !!! Une institution au quotidien (sauf le dimanche) à ne pas manquer ! On peut y croiser tous les restaurateurs de la région, qui viennent concocter leurs menus. On peut y trouver de grands noms de charcutiers, comme Lacoste, Leris, ou Dalos... Ou encore la maison Biraben et ses canards dans tous les états... un régal !... Des produits que l'on peut retrouver dans des boutiques du centre ville...

Dans un autre style, Pau regroupe des épicerie fines comme « L'Otorisé » rue Montpensier, ou « L'Effet Merlin » rue des Cordeliers... qui raviront les plus gourmands !

### A SAVOIR : Club des villes de « Terroir & Patrimoine »

En 2009, l'Office de Tourisme et des Congrès de Pau a rejoint le Club « Terroir & Patrimoine », qui regroupe aujourd'hui 25 offices de tourisme de France et de Belgique, afin de valoriser la qualité de son terroir, ses traditions, son art de vivre, sa gastronomie et son patrimoine à travers le territoire.





## ... faire les magasins ...

Les plus grandes marques de vêtement vous donnent rendez-vous à la rue Louis Barthou (Maison Galos, Union Jack, Shilton, Sugar, Cotélaç, Dutel, IKKS Junior, Petit Quinze Serge Blanco, Muscade... ) et en continuant rue Henri IV (Cloé, Comme un rêve, Gant, Georges Rech Boutique, Marina Rinaldi, Maxmara, Natacha, Boudignon, Sege Blanco, Manathan...)... des boutiques de rêve pour vous séduire !

## ... se loger dans le luxe...

Pau a renoué avec l'hôtellerie de luxe. En 2004, deux adresses sont devenues les incontournables de la ville :

**L'Hôtel Parc Beaumont** a gagné ses lettres noblesse en 2009 en gagnant sa 5ème étoile. Situé en bordure du parc, il jouit d'une superbe vue sur les Pyrénées. Son architecture rappelle celle du Crystal Palace de Londres, petit clin d'œil à la tradition britannique locale... Il est doté de 80 chambres grand confort, dont 12 suites, et d'un restaurant donnant directement sur une vaste terrasse couverte. Un centre de remise en forme est ouvert aux clients, et au grand public.

**La Villa Navarre**, Hôtel de charme 4\*, face à la chaîne des Pyrénées, est l'une des plus belles villas de la période anglaise du XIXe siècle. Au cœur d'un vaste parc planté de séquoias géants, la superbe maison de maître à la toiture néo-classique propose 12 suites avec terrasses. 18 chambres sont également disponibles dans les anciennes dépendances. Jean Cocteau séjourna dans cette maison au raffinement et au charme exceptionnel.

## ... chiner l'objet rare...

La grande tendance paaloise est de chiner l'objet rare, insolite qui ravira votre intérieur... Ainsi, les architectes d'intérieurs « Rive gauche », rue Saint Louis ; « Bouvée décoration », rue Maréchal Joffre ; « Pavelic Décoration », rue Louis Barthou... répondent à toutes vos envies et vos besoins de personnalisation de votre maison. Continuez de glaner, et vous serez surpris par ces petites boutiques de grande déco, qui vous ouvrent leur porte sur la place de la Libération ( magasins « Art Déco », « De Castelli », « Vert de Gris ») ou les magasins « Bergamotte » et « Compagnie Française » dans la rue Louis Barthou ; ou encore « Au Grenier de France », rue des Cordeliers avec sa verrerie de Murano ; « Espace Royale » place Royale qui habillera votre cuisine de luxe et de décoration design... Etonnez-vous chez « Cozyn », un espace de créations de prêt à porter ou d'objets de déco aux douces couleurs de l'Asie ! Sans oublier la nouveauté 2010, le magasin de meuble design et contemporain signé « Kartel »... C'est aussi l'ouverture d'un paradis pour collectionneurs de vinyles ou pour DJ confirmés... Discobuzz » rue Valéry Meunier

Plus traditionnel, dans le quartier du Château, argenteries et antiquités font place, comme au marché du Foirail chaque semaine...



Dans un souci constant de préserver l'environnement, le tourisme palois se donne les moyens de répondre au tourisme vert ! Le centre piéton fait battre le cœur de la ville ! Tous les moyens sont mis en œuvre pour répondre aux besoins du tourisme écolo-palois ! Pau, Porte des Pyrénées, c'est aussi une volonté affirmée de s'inscrire dans le XXI<sup>e</sup> siècle avec la réalisation et la mise en œuvre d'un agenda 21... et s'engage à respecter une charte précise de 52 actions concrètes pour préserver l'environnement sur le territoire.

## ... transports Idelis...

### Nouveau !

**Idelis** Pau Porte des Pyrénées est bien plus qu'un simple réseau de transports en commun urbain... C'est une autre façon de voyager au sein de l'agglomération paloise avec des lignes mieux adaptées, plus fréquentes, reliant aussi le cœur de la ville à la Gare et à l'Aéroport de Pau-Pyrénées... sans compter la création de nouveaux services comme **Idecycle** (vélos en libre-service) et **Idelib** (voitures en libre-service) pour combiner les différents mode de déplacement.

Et l'on peut toujours compter sur **la Coxitis**, cet étrange mini bus, avec une coccinelle sur son dos. **Gratuite**, elle se met à la disposition à la volée du piéton, pour le déposer dans son parcours de 15 minutes dans le centre ville !

**Bon à savoir : la Coxitis relie les principaux parkings du centre ville !**

## ... le Cycloville... & le Gyropode...

Seulement présent dans quelques rares villes en France, Pau a la chance de voir déambuler son **Cycloville**. Assurément écologique, il suffit de réserver sa place par téléphone, ou de le héler à son passage, et prenez place à bord du Cycloville, qui vous transporte où vous le souhaitez au cœur du centre ville !

**Nouveau ! Le Gyropode** lui est un drôle moyen de transport électrique ! Perché sur ses 2 roues, un simple mouvement de corps suffit à le faire avancer... ludique, simple d'utilisation et silencieux, il permet une visite de ville originale... et sensations garanties !



## ... le Boulevard des Pyrénées piéton...

Lamartine se trouvait certainement sur la balcon des Pyrénées pour clamer que « Pau a la plus belle vue de Terre, comme Naples a la plus belle vue de Mer ! »... Depuis le printemps 2009, tous les premiers dimanche de chaque mois, le très célèbre Boulevard des Pyrénées n'appartient qu'aux piétons et aux cyclistes. Animations, associations, artistes et autres se retrouvent sur le Boulevard avec, pour décor naturel, la chaîne des Pyrénées ! En 2010, « les horizons palois » redonne vie à cette vue imprenable... pour le plus grand bonheur du promeneur !

## ... le Funiculaire...

Plus que centenaire, la machine de fer vient de se « faire une beauté » et montre à nouveau son talent, en œuvrant chaque jour pour le bonheur des voyageurs, des touristes, des habitants de la ville... et des enfants, qui se surprennent à s'imaginer suspendus sur un fil dans une forêt au mille palmiers.

Vestige de la clientèle anglaise du XIXème, le Funiculaire est fier d'afficher plus de 500 000 visiteurs par an ! Avec une vue imprenable, il nous mène de la Gare en basse ville, au fameux Boulevard des Pyrénées, 200 mètres plus haut.

**Gratuit et pour tous...** il charmera encore plus d'un passager !

## ... les Balades en calèche...

Depuis plusieurs années maintenant, l'Office de tourisme et des Congrès de Pau propose, chaque été, des visites de ses parcs et jardins, de ses monuments et de son histoire... en calèche ! Écologique, ludique et reposante... la visite de la ville en calèche est un véritable succès !

Norbert et sa charrette verte...

Tous les mercredis, Norbert attelle sa charrette, et s'attaque au ramassage de feuilles et autres petits branchages du Parc Beaumont à la Place Royale. Sous les yeux amusés des touristes, la clochette de sa carriole amuse toujours sur le boulevard des Pyrénées !

## ... le Marché Bio...

Pau possède un des marchés biologiques les plus anciens de France. Depuis sa création dans les années 80, son succès populaire est grandissant. La culture bio a la cote ! Maraîchers et primeurs, bouchers, fromagers, céréales, pain, vins, spécialités... s'installent sur la place du Foirail tous les mercredis et samedis matins.





## ... les incontournables...

### **Assemblée Générale Fédération Française de Montagne et d'Escalade 26-27 mars 2011**

La Fédération Française de Montagne et d'Escalade qui fédère 1 100 clubs sportifs et compte plus de 80 000 licenciés tiendra son Assemblée Générale au Palais Beaumont les 26 et 27 mars. Il faut souligner que le Département des Pyrénées-Atlantiques est le 8ème département de France par le nombre de licenciés. Escalade, ski alpinisme, raquette à neige, canoëisme, randonnée de montagne et alpinisme seront à l'honneur pour cette année des Pyrénées.

### **Tour de France Auto collection 15-16 avril 2011**

Créé en 1899 par l'Automobile Club de France, le Tour Auto est la plus ancienne épreuve de compétition automobile encore en activité. Devenu l'un des rallyes les plus prestigieux au monde, il attire des marques mythiques comme Ferrari, Porsche, Jaguar, Mercedes, Maserati, Matra... conduites par des pilotes tout aussi renommés. Deux cent vingt équipages venant du monde entier pour une trentaine de nations représentées, effectueront un périple de 5 jours à la découverte des routes et de notre patrimoine, sur notre territoire, la région de Pau restant la plus appréciée des anglo-saxons.

### **Concours international d'attelage 24 avril-2 mai 2011**

La Fédération Equestre Internationale a choisi Pau et lui a attribué, pour 2011, le seul Concours d'Attelage International au monde à 1 cheval ainsi que pour la première fois en France, le Concours International d'Attelage Para Equestre. L'attelage sportif est une des 7 disciplines équestres de Haut Niveau. Ce concours est constitué de 3 épreuves : le dressage, le marathon et l'épreuve de maniabilité. Les Championnats du Monde d'Attelage sont organisés depuis 1972. Par ailleurs, Pau est Ville candidate pour 2012 à l'organisation du Championnat du Monde d'Attelage et au Championnat du monde para-équestre d'Attelage. Cet événement sportif devrait accueillir plus de 25 nations et asseoir la notoriété de Pau dans l'organisation de grandes compétitions sportives équestres à l'image du Concours Complet International 4 étoiles.

### **Coupe des Pyrénées de Canoë-Kayak 7-8 mai 2011**

« La Coupe des Pyrénées 2011 World Ranking Series », est une compétition qui permettra de marquer des points dans le cadre du classement Mondial permanent, en vue de l'accès au circuit mondial et notamment aux Jeux Olympiques de 2012. Elle se déroulera en deux étapes : la première à la Seu d'Urgell (ESP) les 30 avril et 1er mai 2011, et la seconde au Stade d'eaux vives de Pau-Pyrénées (FRA), les 7 et 8 mai 2011. 150 à 200 coureurs sont attendus pour cette compétition.

### **Grand Prix Automobile 14-22 mai 2011**

Après une année sabbatique en 2010, le GRAND PRIX DE PAU revient en 2011, revu et corrigé. Il sera constitué de deux week-ends d'événements sportifs automobiles (14/15 mai et 21/22 mai) sur le circuit traditionnel de Pau – Ville, encadrant une semaine de manifestations dédiées à l'automobile : le premier week-end est consacré à des courses automobiles dites « historiques » en référence aux Grands Prix de Pau organisés par le passé ; le second week-end est consacré à un programme de courses automobiles contemporaines à prédominance « monoplace », afin de renouer avec la tradition Paloise ; la semaine intercalaire est l'occasion d'animations culturelles et/ou festives autour du thème de l'automobile.



### Championnats de France Seniors d'escrime 27 au 29 mai 2011

La Section Paloise Escrime assume depuis 1959 une continuité brillante de cette discipline olympique avec à son actif, 2 médailles mondiales, plusieurs places de finaliste en Coupe du Monde et 26 titres de Champions de France. L'organisation des Championnats de France, confiée à la Section Paloise Escrime, devenue aujourd'hui une place forte et importante du Sabre français, récompense le savoir-faire du Club et le travail inlassable des éducateurs. Pour la deuxième fois en 5 ans, la Ville de Pau accueillera cette compétition unique au Complexe de Pelote de Pau.

### Tour de France, départ étape Pau-Lourdes : 64ème passage à Pau... 15 juillet 2011

Après les Jeux Olympiques et la Coupe du Monde de Football, le Tour de France est le troisième événement sportif mondial qui représente 12 à 15 millions de spectateurs réunis au bord des routes chaque année. La Ville de Pau va accueillir pour la 64ème fois le Tour de France pour un départ du Palais Beaumont le vendredi 15 juillet 2011.

### Stage de Préparation de l'Equipe de France de Basket 17 juillet au 03 août 2011

Lors de l'Euro 2009, PAU a eu l'honneur d'accueillir l'Equipe de France de Basketball pour les trois matchs de qualification. A cette occasion, c'est une ville toute entière qui a montré son attachement au basket français ainsi que sa capacité à mobiliser, dans une ambiance explosive l'ensemble des supporters dans un Palais des Sports comble. C'est dans ce contexte que la Fédération Française de Basketball a officiellement choisi Pau comme lieu de résidence et de préparation des grands tournois internationaux de l'Equipe de France de Basket pour 2010, 2011 et 2012. L'accueil de cet événement traduit l'ambition que la Ville de Pau affiche en terme de développement d'une dynamique territoriale où le sport de haut niveau et l'événementiel bénéficient d'une forte exposition médiatique et d'un engouement populaire qui rayonnent au-delà des frontières de son territoire. Le séjour se terminera par un match amical le 26 juillet.

### Hestiv' Oc, festival des Musiques et Cultures du Sud 18 au 21 août 2011

Hestiv'Oc est devenu un temps fort de la saison estivale à Pau. La 7ème édition devrait continuer à attirer un public nombreux qui vient à Pau pour vivre 4 jours au rythme de la culture occitane, pyrénéenne plus largement. Au delà du renforcement des actions 2010 (rencontres littéraires, festival pour les enfants), Hestiv'Oc devrait devenir un lieu incontournable concernant le cinéma et la production audiovisuelle en occitan. Des rendez-vous seront proposés sur cette thématique dès le mois d'avril afin de préparer les rencontres de l'été. Le 21 août verra la naissance d'un nouvel événement: « La camada d'hestiv'oc » qui sera un trail pédestre urbain de 12 kms dans toute la ville. Le sport viendra ainsi rejoindre la musique, le chant, le théâtre, le cinéma qui continueront de faire de ce festival la porte de la Ville de Pau vers les cultures du Sud et les cultures occitanes.

### Concours Complet International\*\*\*\* 12 au 16 octobre 2011

Cela fait maintenant 3 ans que Pau est entrée dans le cercle très convoité du label "4 étoiles" et a l'assurance d'accueillir le Concours Complet International jusqu'en 2014. Les Etoiles de Pau représente la dernière épreuve du meilleur niveau mondial de cette discipline olympique, sans doute la plus spectaculaire et populaire des sports équestres. Cette compétition de rayonnement international accueille chaque année près de 40.000 spectateurs et participe au rayonnement de la filière équine qui représente une activité majeure dans les Pyrénées-Atlantiques (Pau est 2ème centre d'entraînement en France après Chantilly).





### Mise en lumière du Château du 13 mai au 10 décembre 2011

Le spectacle "la lune avec les dents" a séduit, en 2010, 38 800 personnes du bassin Pau, agglomération et Béarn. En 2011, la Ville de Pau va produire 20 nouvelles représentations de la mi mai à l'occasion du 1er grand prix automobile jusqu'à la mi décembre, date anniversaire de la naissance d'Henri IV. Ce spectacle créé par Skertzo, à la demande de la Ville est une déambulation du public autour du château au gré de scènes inspirées de l'époque d'Henri IV. Il se conclut par un final époustouflant dans la cour d'honneur qui ravit le public à chaque fois. Cette prouesse technique remarquable sur un bâtiment historique devrait attirer cette année entre 40 000 et 45 000 spectateurs.



Office de Tourisme  
& des Congrès de Pau  
*Service communication presse*

Tél. : 33 (0)5 59 11 21 21  
Fax. : 33(0)5 59 11 20 01

[s.sponem@tourismepau.fr](mailto:s.sponem@tourismepau.fr)

**Janvier**

- 09 Concert du nouvel an - Orchestre de Pau Pays de Béarn - Direction, Faycal Karoui
- 
- 23 124ème Grand Prix de Pau - Hippodrome de Pau
- 
- fin le 30 Exposition Antonio Beneyto - "Les Corps imaginaires" - Musée des Beaux Arts
- 
- fin le 30 Exposition « Sortie de réserve » - Musée National du Château de Pau
- 
- 29 Journée "Livres au Château" - Musée National du Château de Pau

**Février**

- 05 - 17 Tanguissimo - Festival de Tango - Palais Beaumont Centre de Congrès Historique
- 
- 06 Grand Cross - Hippodrome de Pau
- 
- 10 - 13 « Semaine des As » Basket - Palais des Sports
- 
- 26 - 08 mars Carnaval Béarnais *avec une traversée des Pyrénées de San Paçard*

**Mars**

- 05 - 16 mai Exposition de Titouan Lamazou - "Femmes du Monde" - Musée des Beaux-Arts
- 
- 18 - 02 avril 19ème Festival latino-américain - CulturAmerica
- 
- 20 Carmina Burana - Zénith de Pau
- 
- 21 - 02 avril 22ème Gala du Film de montagne - Palais Beaumont, Centre de Congrès Historique

**Avril**

- 01er - 03 BD Pyrénées - auteurs Espagnols - anciens Abattoirs de Billère
- 
- 05 - 06 Holiday on Ice - Zénith de Pau
- 
- 15 - 16 Tour de France - Auto Collection
- 
- 22 - 24 Minéraux et Fossiles des Pyrénées - Parc des Expositions

**Mai**

- 07 - 08 Coupe Pyrénées Kayac - Stade d'eaux vives Pau Pyrénées
- 
- 13 - 13 déc. Parcours nocturne « La Lune avec les Dents »  
Spectacle de Mise en Lumière du Château de Pau
- 
- 13 - 15 Grand Prix de Pau Historique - circuit auto en centre ville
- 
- 14 Nuit des Musées - Musée National du Château de Pau - Musée des Beaux Arts
- 
- 19 Urban Ballet - Cie révolution - Scène conventionnée Espaces Pluriels - Zénith de Pau
- 
- 20 - 22 Grand Prix de Pau - circuit auto en centre ville
- 
- 27 - 29 Championnat de France Escrime - Complexe de pelote

**Juin**

- 03 - 05 Rendez-vous aux jardins... Le Jardinier nourricier
- 
- 21 Fête de la Musique
- 
- 24 - 25 Malandain Ballet de Biarritz et Orchestre de Pau Pays de Béarn - Zénith de Pau



## Juillet

“Ciné-Cité” Festival du film en plein air

---

CUP 1856 - Pau Golf Club

---

L'été à Pau & Open de Pelote Basque

---

15 Tour de France - Etape Pau - Lourdes

---

Festival Emmaüs - Rencontres musicales autour des valeurs alternatives

## Août

18 - 21 Festival “Hestiv’Oc” - Culture des langues & de la musique du Sud

---

Grand Prix de Pau - Pau Golf Club

## Septembre

02 - 04 “Touskiflot” - *courses de radeaux sur le Gave de Pau*

---

09 - 18 63<sup>ème</sup> Foire Commerciale d'automne - “Inde des Maradjahs”

---

17 - 18 Journées Européennes du patrimoine

---

fin sept. Reprise de la saison culturelle & de l'Orchestre de Pau-Pays de Béarn  
*Chef d'orchestre : Fayçal Karoui* Palais Beaumont, Centre de Congrès Historique

## Octobre

01 - 02 “Un aller-retour dans le noir”, Festival du roman noir

---

Festival Accès(s)  
Art contemporain, culture électronique - Poésie sonore et visuelle

---

12 - 16 Concours Complet International d'Equitation\*\*\*\* Finale de la coupe du Monde  
Centre d'entraînement de Pau - Domaine de Sers

---

Salon Auto Moto - Parc des Expositions

## Novembre

10 “2011, année des Pyrénées”  
Ride Pyrénées Film - Palais Beaumont Centre de Congrès Historique

---

Salon de Noël de l'Artisanat d'Art

---

Pau fête le livre - Palais Beaumont, Centre de Congrès Historique

## Décembre

02 - 10 Festival International du film de Pau  
Cinéma d'Art & d'Essai Le Méliès

---

13 - 20 Anniversaire Naissance d'Henri IV  
“La Poule au Pot est Reine !”  
*animations autour de cet événement et ouverture des Festivités de fin d'année*

---

Meeting d'hiver - Hippodrome de Pau

tourismepau.com



Office de Tourisme  
& des Congrès de Pau  
*Service communication presse*

Tél. : 33 (0)5 59 11 21 21

Fax. : 33(0)5 59 11 21 01

s.sponem@tourismepau.fr

Office  
de  
Tourisme  
et des  
Congrès  
\*\*\*



Office de Tourisme & des Congrès de Pau

Place Royale - 64000 Pau

Tél. : 33 (0) 559 27 27 08 • Fax : 33 (0) 559 27 03 21

otc@tourismepau.fr • www.tourismepau.com

